Richter 18

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 In jenen[H1992] Tagen[H3117] war kein[H369] König[H4428] in Israel[H3478]. Und in jenen[H1992] Tagen[H3117] suchte[H1245] sich der Stamm[H7626] der Daniter[H1839] ein Erbteil[H5159] zum Wohnen[H3427], denn[H3588] bis[H5704] auf jenen[H1931] Tag[H3117] war ihm inmitten[H8432] der Stämme[H7626] Israels[H3478] nichts[H3808] als Erbteil[H5159] zugefallen[H5307]. **2** Und die Kinder[H1121] Dan[H1835] sandten[H7971] fünf[H2568] Männer[H1121] aus[H4480] ihrem Geschlecht[H4940], aus[H4480] ihrer Gesamtheit[H7098], tapfere[H2428] Männer[H582], aus[H4480] Zorha[H6881] und aus[H4480] Eschtaol[H847], um das Land[H776] auszukundschaften[H7270] und es zu erforschen; und sie sprachen[H559] zu[H413] ihnen[H1992]: Geht[H1980] hin[H1980], erforscht das Land[H776]. Und sie kamen[H935] in[H935] das Gebirge[H2022] Ephraim[H669] bis zum[H5704] Haus[H1004] Michas[H4318], und sie übernachteten[H3885] dort[H8033]. [?][H2713] [?][H2713] **3** Als sie[H1992] beim[H5973] Haus[H1004] Michas[H4318] waren, erkannten[H5234] sie[H1992] die Stimme[H6963] des Jünglings[H5288], des Leviten[H3881], und sie wandten[H5493] sich dahin[H8033] und sprachen[H559] zu ihm: Wer[H4310] hat dich hierhergebracht, und was[H4100] tust[H6213] du[H859] hier[H2088], und was[H4100] hast du hier[H6311]? [?][H1988] [?][H935] **4** Und er sprach[H559] zu[H413] ihnen[H1992]: So[H2090] und so[H2088] hat Micha[H4318] mir getan[H6213]; und er hat mich angestellt[H7936], und ich bin sein[1] Priester[H3548] geworden[H1961]. **5** Und sie sprachen[H559] zu ihm: Befrage[H7592] doch[H4994] Gott[H430], dass wir wissen[H3045], ob unser Weg[H1870], auf[H5921] dem[H834] wir[H587] ziehen[H1980], gelingen[H6743] wird. **6** Und der Priester[H3548] sprach[H559] zu ihnen[H1992]: Zieht[H1980] hin[H1980] in Frieden[H7965]! Vor[H5227] dem HERRN[H3068] ist euer Weg[H1870], auf dem[H834] ihr zieht[H1980]. **7** Und die fünf[H2568] Männer[H582] gingen[H3212] hin[H3212] und kamen[H935] nach Lais[H3919]; und sie sahen[H7200] das Volk[H5971], das[H834] darin[H7130] war, in Sicherheit[H983] wohnen[H3427], nach Art[H4941] der Sidonier[H6722], ruhig[H8252] und sicher[H982]; und niemand[H369], der die Herrschaft[H6114] besessen[H3423] hätte im Land[H776], tat[H3637] ihnen irgend etwas zuleide[H3637]; und sie[H1992] waren fern[H7350] von[H4480] den Sidoniern[H6722] und hatten mit[H5973] Menschen[H120] nichts[H369] zu schaffen[H1697]. [?][H1697]

8 Und sie kamen[H935] zu[H413] ihren Brüdern[H251] nach Zorha[H6881] und Eschtaol[H847]. Und ihre Brüder[H251] sprachen[H559] zu ihnen[H1992]: Was[H4100] bringt ihr[H859]? **9** Und sie sprachen[H559]: Macht[H6965] euch auf[H6965], und lasst uns gegen[H5921] sie[H1992] hinaufziehen[H5927]; denn[H3588] wir haben das Land[H776] besehen[H7200], und siehe[H2009], es ist sehr[H3966] gut[H2896]. Und ihr[H859] bleibt[H2814] stille[H2814]? Seid nicht[H408] träge[H6101], hinzugehen[H1980], um hineinzukommen[H935], das Land[H776] in[H3423] Besitz[H3423] zu[H3423] nehmen[H3423]; **10** (wenn ihr kommt[H935], werdet ihr zu[H413] einem sicheren[H982] Volk[H5971] kommen[H935], und das Land[H776] ist geräumig[H7342] nach allen Seiten[H3027] hin) denn[H3588] Gott[H430] hat es in eure Hand[H3027] gegeben[H5414]: es ist ein Ort[H4725], wo[H834 H8033] es an nichts[H369] mangelt[H4270] von allem[H3605 H1697], was[H834] auf der Erde[H776] ist.

11 Und es brachen[H5265] von[H4480] dort[H8033] auf[H5265], vom[H4480] Geschlecht[H4940] der Daniter[H1839], aus[H4480] Zorha[H6881] und aus[H4480] Eschtaol[H847], 600 Mann, umgürtet[H2296] mit Kriegsgerät[H3627 H4421]. [?][H8337 H3967] [?][H376] **12** Und sie zogen[H5927] hinauf[H5927] und lagerten[H2583] sich bei Kirjat-Jearim[H7157] in Juda[H3063]; daher[H5921 H3651] hat man diesen[H1931] Ort[H4725] Machaneh-Dan[H42652] genannt[H7121] bis[H5704] auf diesen[H2088] Tag[H3117]; siehe[H2009], er ist hinter[3] Kirjat-Jearim[H7157]. [?][H310] **13** Und von[H4480] dort[H8033] zogen[H5674] sie weiter[H5674] in das Gebirge[H2022] Ephraim[H669] und kamen[H935] bis zum[H5704] Haus[H1004] Michas[H4318]. **14** Da hoben[H6030] die fünf[H2568] Männer[H582] an[H6030], die gegangen[H1980] waren, das Land[H776] Lais[H3919] auszukundschaften[H7270], und sprachen[H559] zu[H413] ihren Brüdern[H251]: Wisst[H3045] ihr, dass[H3588] in diesen[H428] Häusern[H1004] Ephod[H646] und Teraphim[H8655] und ein geschnitztes[H6459] Bild[H6459] und ein gegossenes[H4541] Bild[H4541] sind[H3426]? Und nun[H6258] wisst[H3045], was[H4100] ihr tun[H6213] wollt. **15** Und sie wandten[H5493] sich dahin[H8033] und traten[H935] in[H413] das Haus[H1004] des Jünglings[H5288], des Leviten[H3881], das Haus[H1004] Michas[H4318], und fragten[H7592] ihn nach seinem Wohlergehen[H7965]. **16** Die 600[H8337 H3967] mit ihrem Kriegsgerät[H3627 H4421] umgürteten[H2296] Männer[H376] aber, die von[H4480] den Kindern[H1121] Dan[H1835] waren, blieben[H5324] am Eingang[H6607] des Tores[H8179] stehen[H5324]. **17** Und die fünf[H2568] Männer[H582], die gegangen[H1980] waren, das Land[H776] auszukundschaften[H7270], stiegen[H5927] hinauf[H5927],

Druckausgabe erzeugt am 12.09.2025 auf bibelkommentare.de

gingen[H935] hinein[H8033] und nahmen[H3947] das geschnitzte[H6459] Bild[H6459] und das Ephod[H646] und die Teraphim[H8655] und das gegossene[H4541] Bild[H4541]. Und der Priester[H3548] und die 600[H8337 H3967] Mann[H376], die mit Kriegsgerät[H3627 H4421] umgürtet[H2296] waren, standen[H5324] am Eingang[H6607] des Tores[H8179]. **18** Als jene[H428] nämlich in[H935] das Haus[H1004] Michas[H4318] gingen[H935] und das geschnitzte[H6459] Bild[H6459], das Ephod[H646] und die Teraphim[H8655] und das gegossene[H4541] Bild[H4541] wegnahmen[H3947], da sprach[H559] der Priester[H3548] zu[H413] ihnen[H1992]: Was[H4100] tut[H6213] ihr[H859]? **19** Und sie sprachen[H559] zu ihm: Schweige[H2790]! Lege[H7760] deine Hand[H3027] auf[H5921] deinen Mund[H6310] und geh[H1980] mit[H5973] uns, und sei[H1961] uns ein Vater[H1] und ein Priester[H35484]. Ist es besser[H2896] für dich, Priester[H3548] zu sein[H1961] für das Haus[H1004] eines einzelnen[H259] Mannes[H376], oder Priester[H3548] zu sein[H1961] für einen Stamm[H7626] und für ein Geschlecht in Israel[H3478]? [?][H4940] **20** Da wurde das Herz[H3820] des Priesters[H3548] froh[H3190], und er nahm[H3947] das Ephod[H646] und die Teraphim[H8655] und das geschnitzte[H6459] Bild[H6459] und ging[H935] mitten[H7130] unter das Volk[H5971]. **21** Und sie wandten[H6437] sich und zogen[H3212] weg[H3212] und stellten[H7760] die Kinder[H2945] und das Vieh[H4735] und die wertvollen[H3520] Dinge[H3520] voran[H6440]. [?][H2945] **22** Sie[H1992] waren schon fern[H7368] vom[H4480] Haus[H1004] Michas[H4318], da versammelten[H2199] sich die Männer[H582], die in den Häusern[H1004] waren, die[H834] beim[H5973] Haus[H1004] Michas[H4318] standen, und ereilten die Kinder[H1121] Dan[H1835]. [?][H1692] [?][H1692] **23** Und sie riefen[H7121] den Kindern[H1121] Dan[H1835] zu[H413]; und diese wandten[H5437] ihr Angesicht[H6440] um[H5437] und sprachen[H559] zu Micha[H4318]: Was[H4100] ist dir, dass[H3588] du dich versammelt[H2199] hast? **24** Und er sprach[H559]: Meine Götter[H430], die[H834] ich gemacht[H6213] hatte, habt ihr genommen[H3947] und den Priester[H3548], und seid weggezogen[H1980]; und was[H4100] habe ich noch[H5750]? Und wie[H4100 H2088] sprecht[H559] ihr denn zu[H413] mir: Was[H4100] ist dir? **25** Aber die Kinder[H1121] Dan[H1835] sprachen[H559] zu[H413] ihm: Lass deine Stimme[H6963] nicht[H408] bei[H5973] uns hören[H8085], damit[H6435] nicht[H6435] Männer[H582] heftigen[H4751] Gemütes[H5315] über euch herfallen[H6293] und du dich und dein Haus[H1004] ums Leben[H5315] bringst[H622]! **26** Und die Kinder[H1121] Dan[H1835] zogen[H3212] ihres Weges[H1870]. Und als Micha[H4318] sah[H7200], dass[H3588] sie[H1992] ihm[H4480] zu stark[H2389] waren, wandte[H6437] er sich und kehrte[H7725] in sein Haus[H1004] zurück[H7725].

27 So nahmen[H3947] sie[H1992], was[H834] Micha[H4318] gemacht[H6213] hatte, und den Priester[H3548], den[H834] er besaß[H1961]. Und sie überfielen[H5921 H935] Lais[H3919], ein ruhiges[H8252] und sicheres[H982] Volk[H5971], und schlugen[H5221] es mit der Schärfe[H6310] des Schwertes[H2719]; und die Stadt[H5892] verbrannten[H8313] sie mit Feuer[H784]. **28** Und kein[H369] Erretter[H5337] war da; denn[H3588] die Stadt[5] war fern[H7350] von[H4480] Sidon[H6721], und sie[H1992] hatten nichts[H369 H1697] mit[H5973] Menschen[H120] zu schaffen; und sie lag in dem Tal[H6010], das[H834] sich nach Beth-Rechob[H1050] hin erstreckt. Und sie bauten[H1129] die Stadt[H5892] wieder auf und wohnten[H3427] darin; **29** und sie gaben[H7121] der Stadt[H5892] den Namen[H8034] Dan[H1835], nach dem Namen[H8034] Dans[H1835], ihres Vaters[H1], der[H834] dem Israel[H3478] geboren[H3205] wurde; dagegen[H199] war im Anfang[H7223] Lais[H3919] der Name[H8034] der Stadt[H5892].

30 Und die Kinder[H1121] Dan[H1835] richteten[H6965] sich das geschnitzte[H6459] Bild[H6459] auf[H1540]; und Jonathan[H3083], der Sohn[H1121] Gersoms[H1647], des Sohnes[H1121] Moses[H4872], er[H1931] und seine Söhne[H1121] waren[H1961] Priester[H3548] für den Stamm[H7626] der Daniter[H1839] bis[H5704] auf den Tag[H3117], da das Land[H776] in Gefangenschaft[H1540] geführt wurde. **31** Und sie stellten[H7760] sich das geschnitzte[H6459] Bild[H6459] Michas[H4318] auf[H7760], das[H834] er gemacht[H6213] hatte, alle[H3605] die Tage[H3117], da das Haus[H1004] Gottes[H430] in Silo[H7887] war[H1961].

Fußnoten

1. Eig. ihm zum
2. Lager Dans
3. d.h. westlich von
4. Eig. zum Vater und zum Priester
5. W. sie

Druckausgabe erzeugt am 12.09.2025 auf bibelkommentare.de